

HEBREW

Mingei kôma Lekhamuthuon Chongmaruoi

Hebrew mingei kôma lekhamuthuon hi pâl doina arât pe ngei tit sika an khristien taksônna roia, chiomtak tuongngei kôma miziek ani. Amiziekpu hin Jisua Khrista hih Pathien inlangna diktak le mongnatak ani ti minlang pe ngeiin an taksônna lama a mohôk ngei bak ani. Hi a mohôkna hin chongtak inthum lunghâng a tho ani. (1) Jisua hih kumtuong Pathien Nâipasal ania, dûktongna tuongin a Pa chongjômna adika ânchu ani. Pathien Nâipasal ani anghan Jisua chu Chongtung Muruoa dêipungei nêkin ânchung uola, vântîrtonngei le Moses nêkin khom ânchung uol ani. (2) Jisua chu Chongtung Muruoa ochaingei nêka inchung uola kumtuong ochai ni rangin Pathien'n a phuong ani. (3) Jisua jârin a iemngei chu sietnangei china le thina ngei renga sanminringin an om zoia, male Hebrew sakhuo balam taksa sa thisena inbôlnan arlim a lei minlang ngâi hah Jisua chu Ochai Inlaltak ani anghan sanminringna diktak a pêk zoi.

Israelngei thurchia mi senkhat riming inthang ngei taksônna (bung 11) ha enminkhinan mangin a miziekpu hin apore ngei hi taksônoma omngâi rangin a ngêna, male (bung 12) hin amongdêna taksônoma omtita Jisua tieng enn-gitin, i-anga dûktongna le nuomlona an chung

hong tung khom rese tuong rangin a ngên ani.
Hi lekhamuthuon hi inningna le rilna chongin
akhâr ani.

Asûnga chongtângpuingei

Chongmaruoi: Khrista hi Pathien inlangna
akipna ani 1:1-3

Vântîrtongei nêkin ânchung uol 1:4—2:18

Khrista chu Moses le Joshua nêkin ânchung uol
3:1—4:13

Khrista ochai nina ânchung tie 4:14—7:28

Khrista chonginkhit ânchung tie 8:1—9:28

Khrista inbôlna ânchung tie 10:1-39

Taksônna alutna bultak ani tie 11:1—12:29

Pathien râiminsâna 13:1-19

Khârna chubai thona 13:20-21

Azoina chongngei 13:1-25

Pathien'n a Nâipasal renga chong a misîrna

¹ Tienlâi han Pathien'n ei richibulngei kôm a
dêipungei mangin zora tamtak le lam tamtakin
chong a lei misîr ngâia, ² aniatachu sùnnûktieng
ngeia hin chu ei kôm a Nâipasal mangin
thurchi a misîr zoi. Ama taka han Pathien'n
vânnuoi hi a sina, ama hah sîn nûktaka chu
neinungei murdi chang let rangin a thang
ani zoi. ³ Ama han Pathien roiinpuina vâra
min êla Pathien angna tatak dônin rammuol
pumpui ama sinthotheina chongin a minding
ani. Miriemngei sietna renga ngâidamna a sin
pe suonûkin, Pathien Ânsângtak sinthothei kut
changtieng invâna a hon sung zoi.

Pathien Nâipasal roiinpuina

4 Pathien'n Nâipasal hah vântûrtonngei nêka riming roiinpui uol a lei pêk anghan ama ha vântûrtonngei nêka inlal uola sinin a hong om zoi. 5 Hi chong hi Pathien'n vântûrtonngei tute kôm ti tet ngâi mak,

“Nangma ka Nâipasal ni ni;

aviensûn hin na Pa ko hongni zoi,”

Mapên han Pathien'n tu vântûrton chungroi khom misîrin,

“Keima hi a Pa nîng ka ta,

Male ama hah ka Nâipasal nîng a tih,” ti chong hi ti ngâi mak.

6 Aniatachu Pathien'n a Nâipasal lufîr hah rammuola a juongfîr rang lâiin,

“Pathien vântûrtonngei murdi'n Ama chubai an mûk ngêt rang ani,” a ti ani.

7 Aniatachu vântûrtonngei chungroi chu Pathien'n hi anghin a ti,

“Pathien'n a vântûrtonngei mantha a sin ngâia, male a fîrlâmngei chu meidonin a sin ngâi.”

8 Nâipasal chungroi rêk chu Pathien'n a tia,

“O Pathien ne Rêngam chu* kumtuong kumtuongin om tit a tih!

Ni mingei chungsa satnân roi† ne jêk ngâi ani.

9 Adik ni midita male, adikloi chu nu mumâk ngâi.

Masikin Pathien, na Pathien han nang thangin

1:5 1:5: Lap 2:7; 2 Sam 7:14; 1 Rich 17:13 **1:6** 1:6: Bal 32:43 (LXX) **1:7** 1:7: Lap 104:4 (LXX) **1:8** 1:8,9: Lap 45:6,7 * **1:8** 1:8: O Pathien ne Rêngam chu; nônchu Pathien chu ne Rêngam ani. † **1:8** 1:8: ne; miziek senkhat chu a.

- na champuingei nêkin miritna le râisâna
 nang a pêk uol ok zoi ani hi,”
- 10 “Nangma, Pumapa, aphut han pilchung ni
 sina,
 male invânngai khom nu kut ngêtin ni sin
 ani a ti sa.
- 11 Ma ngei hah lân mang an ta, aniatachu
 nangma chu om tit ni tih;
 anni ngei ha chu puonsilngai angin la lîmpai
 an tih.
- 12 Kâncholinchuol anghan la thep ngei na ta,
 male anni ngei ha pounngai angin la thûl
 nîng an tih.
- Aniatachu nangma chu zoratin ni ni ngâiin ni
 nia,
 male ni ringna khom hek tet no nih.”
- 13 Pathien'n a vântûrtonngai tute kôm hi chong
 hi ti tet ngâi mak:
 “Na râlngai ne ke sirpha darnân ka dar mâka chu
 Ka changtieng hin insung roh,” ti hi.
- 14 Nôte, vântûrtonngai hi imo an ni? Anni
 ngei ha chu ratha, Pathien sintho ngei an nia,
 sanminringna man rang ngei san ranga ama'n a
 tîr ngei an ni.

2

Sanminringna roiinpui

- ¹ Masikin tuong minmanga ei om loina rangin
 chongtak ei riet ngei hah ei sûr mindet tit rang
 ani. ² Vântûrtonngaiin ei richibulngai kôma
 chongbe an lei mintung luo ha adika, tukhom a

jômloi le a jûiloi chu dûk an manruo ngei chu an man kelen ngâi ani. ³ Hima dôra sanminringna roiinpui vang hite lunghâng tho loiin om îla, kho angin mo ênthup thei ranga? Hi sanminringna hi aphot han Pumapa'n a phuonga, masuale ama riet ngeiin adik ani ti min minthâr pe ani. ⁴ Ma angdên han Pathien khomin sininkhêl jât dadang le kamâmom neinun sinin le ama lungdoa Ratha Inthieng neinunpêkngai semin ma ngei hah rietpuipu a bôksa ani.

Sanminringna tienga mi ruoipu

⁵ Pathien'n vântîrtonngai hah rammuol thar la hong om rang ei misîr chungâ roijêkpu rangin dar mak. ⁶ Manêkin chu, khomuna mini Pathien Lekhabua lei ti anghan:

“Miriem hih imo ania, O Pathien, ni mindon tit ngâi;

Miriemngai khom hi imo no donsui tit ranga?

⁷ Anni hah chomolte rangin vântîrton ngei nêkin ânnuoi uolin ni sina,

roiinpuina le miritnân ni minkhuma,

⁸ male neinunngai murdi chungâ roijêkpu rangin ni sin zoi.” *

Pathien'n miriem, “Neinunngai murdi chungâ roijêkpu'n a sin” a ti sikin lam tina ahuom let ti ânthâr. Hannoma, atûn chu neinun murdi chungâ roijêk mi la mu mak me. ⁹ Aniatachu Jisua, chomolte ranga vântîrton ngei nêka innuoi

2:6 2:6-8: Lap 8:4-6 * **2:8** 2:8: Miziek tamtakin an mokhop: Ne neinun sinngai murdi chungâ roijêkpu ni sin ngeia (Lap 8:6 nah en roh).

uola sin hah ei mu ani, Pathien moroina jâra mitin ta ranga thi rangin. Thina a tuongna sika han roiipuina le miritna inkhumin atûn hin ei mu zoi ani. ¹⁰ Pathien, neinun ngei murdi sinpu le hôipu ta rangin chu, a roiipuina changsa ranga nâingei tamtak a hong tuong theina rangin Jisua hah tuongna sika achukphara sina om le adik ani. Jisua hah sanminringna tienga mingei ruoipu ani sikin.

¹¹ Ama'n mingei an sietna renga a min thieng ngâi, male ama le a mi inthieng ngei hah an Pa munkhat ani. Masikin Jisua'n ma ngei hah suongsuok ngei tia koi inzakupui mak. ¹² Pathien kôm,

“Ki mingei kôm ni sintho ngei misîr ka ta;

An intûpna nang minpâk ki tih,” a ti.

¹³ “Pathiena ka taksônna minngam ki tih,” a ti nôka. Male “Pathien'n nâipang mi pêk ngei leh hin kin om,” a ti nôk sa.

¹⁴ Jisua'n nâipang a koi ngei hah taksa le thisen dôn mi anni sikin ama ngêt khom anni ngei anga juong omin an miriem nina a juon sempui ngei sa ani. Ma hah a juong thona abitak chu thina chung a rachamneipu Diabol hah a minmang theina rang le, ¹⁵ ma angdên han athi rang chia damsûnga suoka om murdi ngei hah a sanminjôk theina ranga ani. ¹⁶ A san ngâi hah vântîrtonngei nimak ngei ti ânthâr. Manêkin, “Abraham suonpârngei a san ngâi.” ¹⁷ Masika han Pathien sin a thona han miriemngei Ochai

Inlaltak, taksônom le lungkhamna sip a hong nia, an sietna ngâidam an ni theina rangin lam tina a sângsuokngei anghan a om anâng piel ani. ¹⁸ Male ama ngêtin huongna tongin a lei tuong zoi sikin, atûn chu huongna tong ngei a san thei zoi ani.

3

Jisua chu Moses nêkin aroiinpui uol

¹ Ki khristien sângsuokngei, Pathien'n a koi ngei! Ei taksônna lama Ochai Inlaltak ni ranga Pathien'n a tîr Jisua hah mindon roi. ² Pathien insûngmingei lâia Moses taksôn oma a om anghan ama khom hi sin tho ranga a thangpu Pathien kôm taksôn a om ani. ³ In sinpu'n a in sin nêkin miritna achang uol anghan Jisua hih Moses nêkin roiinpuina achang uol ok rangin ânhoi ani. ⁴ In tiin hi tu sin mini chu ani ngêta, male neinun murdi chu Pathien sin ani. ⁵ Pathien insûngmingei lâia suok chu Moses hah taksôn omtak ania, Pathien'n sûnmotona la ti rang ngei hah a lei misîr ani. ⁶ Aniatachu Khrista rêk chu Pathien insûngmingei chung a taksônom le donsûipu Nâipasal ani. Ei hâina sûr mindetin ei sabeina hin ei minngam titin chu a insûngmingei chu eini ngei hih ei ni.

Pathien mingei ta ranga inngamna

⁷ Masika han Ratha Inthiengin
 “Aviensûn Pathien rôl nin rietin chu,

- 8 nin richibulngei ramchâra Pathien an minsin lâia,
ama doia an inhel anghan
nin mulung minngar khâi no roi.
- 9 Pathien'n, ramchâra han nin richibul ngeiin mi minsin rangin an pûta,
kum sômminli sûnga ki sintho an mu suonûk khomin, a ti.
- 10 Masikin ha mingei chungâ han ka takasia,
'Khotiklâi khomin iemomin om ngâi mak ngeia, male Ko chongpêkngai khom jôm ngâi mak ngei.'
- 11 Ka taksi sikin chonginkhâm ngartak ki sina:
Ki minngam ngeina rang rama han lût tet noni ngei!" ki tia a ti anghan.
- 12 Ki iempu champui ngei, Pathien ring hah nûksong rangin nin lâia tutên iemloina mulungrîl saloi nin dôn loina rangin indîn roi.
- 13 Manêkin, nin lâia tute sietna methêmna sika mulung ngarin nin om loina rangin Pathien Lekhabun "Aviensûn" ti mi mang pe kêr chu anîngtin inkhat le inkhat insan inlôm tit roi.
- 14 Ei iem phutna ngamna hah among dênin ei sûr mindet ngânin chu Khrista leh munkhata changsa rang ngei ei ni zoi.
- 15 Ma hih Pathien Lekhabu'n ati:
"Aviensûn Pathien rôl nin rietin chu, nin richibulngeiin Pathien doia an inhel lâia anghan,
nin mulung minngar khâi no roi."

¹⁶ Tu miriemngei mo Pathien rôl riet suonûka ânhelngei hah? Egypt ram renga Moses'n a ruoi suok ngei hah an ni. ¹⁷ Tu ngei chung a mo Pathien'n kum sômminli sûnga a taksi hah? Sietna sina ramchâra athia ânlet ngei chung a han ani. ¹⁸ Tu ngei mo Pathien'n chonginkhâm ngartak dônin, "Ki minngam ngeina rang rama han lût tet noni ngei," a ti hah? Ânhelngei murdi hah an ni. ¹⁹ Ma anghan, an iemloi sikin ma rama han lût thei mak ngei tiin ei mu ani.

4

¹ Atûn hin Pathien'n ha inngamna roi a misîrna hah ei man theina rangin chonginkhâm mi pêk ani. Masikin nin lâia tute ha inngamna lei khâmna taka lût theiloia nin om loina rangin indîn roi. ² Thurchi Sa chu an riet angtakin eini khomin ei riet. Chong chu an rieta, aniatachu an chong riet han ite satna manpui mak ngei, asikchu chong an riet lâi han taksônnân an pom loi sikin ani. ³ Eini ama iem ngei chu, Pathien'n a chonginkhâm inngamna han ei lût bang ani.

"Ka taksina sikin chonginkhâm inngartak ki sina:

'Inngamna rang ram ke pêk ngeina han lût tet no ni ngei!' " a ti anghan.

A sintho ngei hah rammuol a sinphut zora a zoisai nikhomrese ha chong hah a la ti ani. ⁴ Pathien Lekhabu'n kho muna mini sûnsarini roi, hi anghin a ti: "Pathien'n sûnsarini chu a sintho

murdi renga ânngam zoi.” ⁵ Ma roi zom nanâk hah “Inngamna rang ram ke pêk ngeina han lût tet no ni ngei,” a ti nôk ani. ⁶ Thurchi Sa lei riet masa ngei han iem loina sika an lût thei khâiloi sikin midang ngei la lût rangin phalna a la om ani. ⁷ Ma anghan, Pathien'n “Aviensûn” tiin nikhuo dang ânkhâm nôk ani. Kum tamtak suonûkin David mangin motona a lei rilsai:

“Aviensûn Pathien rôl nin rietin chu,
nin mulung minngar khâi no roi,” ti hah a ti nôka.

⁸ Joshua'n mipui ngei hah Pathien chonginkhâm inngamna hah a lei pêk ngei thei nisenla chu, Pathien'n nûka han nikhuo dang roi misîr khâi no nih. ⁹ Ma angdên han, Pathien mingei ta rangin chu sîn sarinia Pathien'n a sintho renga ânngam anghan inngamna hah a la om tit ani. ¹⁰ Tukhom Pathien chonginkhâm inngamna taka lût chu Pathien'n a sintho renga ânngam anghan ama khom a sintho renga inngamna man a tih. ¹¹ Tho, masikin anni ngei angin taksôn loina sika chukloia om loiin inngamna hah ei chang theina rangin ranak song ei tih u.

¹² Pathien chong chu aringa, sin a tho theia, khandai beniknei ngaidak nêkin khom angai uol ani. Ringna le ratha inchunna ngei, rolo le rithingngei dênin a sunkhoi theia. Miriem mulungrîla ôina le mindona khom a riet let ngâi ani. ¹³ Pathien renga chu neinun ite ânthup thei

ommak; neinunsin ngei murdi khom a mitmua chu ânlarphangin an ong-iem ani. Male ama kôm han ei sika ei thurchi chit ei la misîr let ngêt rang ani.

Jisua Ochai Inlal Roiinpuetak

¹⁴ Pathien omna lele invâna lei sesai, Ochai Inlal roiinpuetak Jisua, Pathien Nâipasal hah ei dôn sikin ei taksônna hi sûr mindet tit ei ti u. ¹⁵ Ochai Inlaltak ei dôn hih ei râtloina mi rietpui phâkloi ni maka, eini anghan lam tina huongna tong sai ani, aniatachu, sietna chu tho loi mi ei dôn ani. ¹⁶ Tho, masika han lungkhamna jâra moroina le sanna ei nâng tika ei man theina rangin Pathien moroina rêngsukmun hah hâitakin pan ei ti u.

5

¹ Ochai Inlaltak ngei ngân chu sietnagei sika inbôlna le neinunpêkngai pêk ranga miriemngai ruthûla Pathien sintho ranga a miriem champuingei renga thangin phun an ni. ² Ma ngei khom hah lam tamtaka an râtloina sikin, ite rietloi ngei le an sietnagei chung a han an phûk ânnoi thei ngâi ani. ³ Male ha an râtloina sika han sietnagei sika inbôlna hah mingei ta rang vaia pêk loiin anni ngei ta rang khom an pêk sa anâng ani. ⁴ Miritna chang rang nuomin tute atheiin ochai inlaltak chang thei ngâi mak ngei. Aaron anga Pathien koi ngei vai kêng ochai inlaltak an chang thei ngâi.

5 Ma angdên han, Khrista khomin ochai inlaltak ani sika miritna hah ama ta rangin lâk mak. Manêkin, Pathien'n a kôm, "Nangma ka Nâipasal ni ni; aviensûn hin na Pa ko hongni zoi," a ti ani.

6 Mun danga, "Nangma chu Melchizedek angin kumtuongin ochai nîng ni tih," a ti sa.

7 Pilchunga a ring lâi han Jisua'n thina renga ama sanminring theipu Pathien kôm inringtaka iniekin le mitrithi tâk pumin chubaihona le ngêna a neia. Rangâichîn taka ân pêkna sikin Pathien'n a rangâi pe ani. 8 Aniatachu Pathien Nâipasal tatak nikhomsenla a tuongna ngeia han chongjômna ânchu ani. 9 Achukphar a hongni tena chu a chongjôm ngei ta rangin kumtuong sanminringna nâr a hongni zoi. 10 male Pathien'n Melchizedek * angin kumtuong ochai inlaltak ni rangin a phuong zoi.

Taksônna mâk loina ranga inningna

11 Ma chungroia hin misîr rang tamtak ei dôn, aniatachu a misîr minthâr ântak nin rietthei loi sikin. 12 Azora mindonin chu minchupu nithei rak ta unglâ ânhoia, hannirese Pathien chongbul tak la minchu nin nâng nôk zoi ani. Burum nêk nêkin runutui nêk kêng nin la nâng rêk. 13 Tukhom runutui nêk a la nâng chu nâipang, adik le adikloi ite la riet loi ani. 14 Burum rêk

5:5 5:5: Lap 2:7 5:6 5:6: Lap 110:4 5:7 5:7: Mat 26:36-46; Mk 14:32-42; Luk 22:39-46 5:7 5:7: Mat 26:36-46; Mk 14:32-42;

Luk 22:39-46 * 5:10 5:10: Melchizedek ... angin (5:6 en roh).

5:12 5:12,13: 1 Kor 3:2

chu uliengei an thôn zong sika asalesie sensâi thei ngei ta rang ani.

6

¹ Tho, masikin Khristien chongbul misîr khâiloiin moton tieng sên, mitungsuo minchuna lam pan ei ti u. Sin kâmnângloi ngei le thina mintung ngâi renga inheia Pathien iem rang tie ngei, ² baptisma* le kut minngamna chungroia minchuna ngei; thina renga inthoinôkna roi le kumtuong roijêkna ngei lungphûm chu phûm nôk khâi no u. ³ Tho, moton tieng pan ei tih u! Male Pathien'n mi phal pea anin chu mahah ei tho rang ani.

⁴ Kho angin mo an taksônna mâka om ngei hah an honsîr thei nôk rang? Voikhat chu Pathien vâra oma; invân neinunpêk temsai le Ratha Inthieng khom changsaia; ⁵ Pathien chong asa tie le zora la hong om ranga sinthotheina om rang ngei khom riet saia. ⁶ Male an taksônna amâk nôk ngei chu! insîr nôka hongkîr nôk theiruo ni khâi mak ngei. Anni ngei han Pathien Nâipasal hah jêmdel nôkin mâimôk anshak sikin.

⁷ Pîl, a chungu ruotui tâk ngâi lei methêpa, a sin ngei ta ranga chimu kâmom musuo pe chu Pathien'n sat a vur ngâi. ⁸ Aniatachu ma pil han rilingngei le chiekngei a mônga nîn chu maha kâmnângloi ania; Pathien khomâksâm chi omtakin a oma, male nûka chu meia hâl minmangin om atih.

* **6:2** 6:2: baptisma; nônychu minthiengna sinngai. **6:8** 6:8: Aph 3:17,18

⁹ Hannirese, ruol moroi om ngei, ma anghan ti khom unglang, nangni chu satvurna sa uol sanminringna nin dôn ti kin riet minthâr ani. ¹⁰ Pathien chu adikloi nimak. Ama ta ranga sin nin tho ngei, lungkhamna nin minlang ngei, nin khristien champui ngei nin lei san ngei le atûtena khom nin la san tit ngei hah mingil tet no nih. ¹¹ Nin sabei a hong tung dik theina rangin nin sika nin takintâina hah amongna tena nin musuo chit rangin kin nuom tatak ani. ¹² Nin ratha minboi loiin, iemna le tuongdierna sika Pathien chonginkhâm a man ngei om anghan nin hong om rangin kin nuom ani.

Pathien chonginkhâm adik

¹³ Pathien'n Abraham kôm chonginkhâm a sin lâihan ama nêka roiinpui uol tute an omloi sikin ama riming sâmin khomâk ânsâma. ¹⁴ A kôm, "Sat nang vur ka ta male suonpâr tamtak nang pêk ki tih," a tia. ¹⁵ Abraham a tuongdier sikin Pathien chonginkhâm hah a man ani. ¹⁶ Miriemngeiin khomâk an insâmin anni nêka roiinpui uol ngei riming sâmin khomâk an insâma, an inkhalna murdi khom an mong ngâi. ¹⁷ Pathien'n a chonginkhâm man rang ngei kôm han a neinun khîn thûl tet no nih; ti minthâr pe ngei uol nuomin a chonginkhâm hah khomâk insâmin a mindet ani. ¹⁸ Masikin Pathien'n neinun inik a chonginkhâma thûl theiloi le milak tholoi rang mangin eini a kôma jôkna man ngei hin ei motona sabeina om hih sûr mindet tit

rangin mi mohôk tatak ani. ¹⁹ Ma sabeina hah ei ringnun rangin thirkuoirikit anghan ani. Maha adet tak le ânthârlak ania, invân biekin puondûng sunga mun inthienga khom a lûta. ²⁰ Mahan Jisua'n ei ruthûlin ei motona a lei lût zoia, male Melchizedek † angin kumtuong ochai inlaltak a lei hongni zoi.

7

Ochai Melchizedek

¹ Hi Melchizedek hi Salem rêng le Pathien Inchungtak ochai ani. Abraham'n rêng minli ngei a mene suole râlbuel renga a hong tieng Melchizedek han ân tongpuia, sat a vura, ² male Abraham'n a lâk ngei murdi sômakhat a pêk zoi. (Melchizedek riming omtie motontak chu, "Dikna Rêng" ania, male Salem rêng ani sikin "Inngêina Rêng," khom ani sa.) ³ Melchizedek pa mo, nu mo, ani nôncu a richibulngei mo, ânziekna reng om mak; a suokna le a thina khom ânziekna khom om sa mak. Ama chu Pathien Nâipasal anghan; kumtuong ochaiin a om bang ani.

⁴ En ta u, khodôra roiinpui mo ani. Ei richibul inthangtak Abraham luon a râllâk neinunngei murdi sômakhat a pêk hah. ⁵ Male Levi richisuonpârngei lâia ochai chang ngei hah Israelngei kôm renga sômakhat rusuong rangin Balamín chong a pêk ani, ma hah an

6:19 6:19: Och 16:2 † **6:20** 6:20: Melchizedek ... angin (en roh 5:6). **6:20** 6:20: Lap 110:4 **7:1** 7:1,2: Aph 14:17-20 **7:5** 7:5: Tel 18:21

ramsungmingei nanâk kôm renga ani, an ram mingei hah Abraham richisuonpâr ngei nanâk nikhomrese ngeia. ⁶ Melchizedek hah Levi richisuonpâr renga chu ni maka, aniatachu Abraham kôm renga sômakhat a rusuonga, Pathien chonginkhâm manpu hah sat a vur ani. ⁷ Ti nâng loiin satvura ompu nêkin a vurpu chu a roiinpui uol ani. ⁸ Ochaingei chungroia chu athi thei miriem ngeiin sômakhat an rusuonga; aniatachu Melchizedek rangin chu Pathien lekhabu'n, aring titin sômakhat a rusuong ati ani. ⁹ Male, Abraham'n sômakhat a pêk lâihan, Levi (a richisuonpârngai sômakhat rusuong ngâipu) khom a pêk sa ti thei ani. ¹⁰ Melchizedek'n Abraham ân tongpui lâihan Levi hah la suok maka, aniatachu a richibul Abraham takpum sûnga a om zoi ani.

¹¹ Israel mingei kôm han levirûi ochai nina nuoia Balam pêk ani. Atûn, ha ngei sintho hah achukphar aninte, Aaron anga niloian Melchizedek anga ochai dang hon lang rang ite anângna omak. ¹² Asikchu Ochai nina hah ahôn thûlin chu balam khom a hon thûl rang anâng ngâi ani. ¹³ Male hi neinunngai misîra om ei Pumapa chu nam dang ania, a jâtngai lâia tute ochai chang ngâi mak ngei. ¹⁴ Ei Pumapa chu Juda nam renga inzir ani ti riet minthâr ani; male Moses'n Ochaingei chungroi a misîr lâihan hi nam hih dênphâk mak.

Melchizedek anga Ochai dang

¹⁵ Ei roi misîr hah ahon thâr uol zoi; Melchizedek anga ochai dang ahong inlang

zoi. ¹⁶ Ama hah miriem balama sin ni loiin mong ngâiloi ringna sinthotheinân ochaia sin ani. ¹⁷ Pathien Lekhabun, “Melchizedek anghan nangma kumtuong ochai nîng ni tih,” a ti angin.*

¹⁸ Balam muruo hah râtloi le amangnaboi ani sikin khâipai ani zoi. ¹⁹ Moses Balam han ite achukpharin a sin thei khâiloi sikin. Male atûn chu sabeina sa uol pêkin ei om renga, Pathien ei nâi thei zoi.

²⁰ Maruolin, Pathien inkhâmna khom a om sa zoia, midang ngei ochai an chang lâihan chu hi anga inkhâmna hih om ngâi mak. ²¹ Aniatachu, Jisua chu Pathien'n a kôm:

“Pumapa hah khomâk insâmin chonginkhâm a sina
male lâk mikhîr khâi no nih;
‘Nangma kumtuongin ochai nîng ni tih,’ ” tiin
khomâk insâmin ochaiin a sin ani.

²² Hanchu ha atei uolna han Jisua chu chonginkhit sa uol inkhâmpûn a sin zoi ani.

²³ Atei uolna dang a la om sa: midang ngei ha chu thina sikin an sintho ngei hah an zomtit thei loi sikin ochaia sin hah mi tamtak an ni.

²⁴ Aniatachu Jisua chu kumtuongin a ring tit sikin a ochai sin hah tutên thûl mak ngei ani.

²⁵ Masikin ama taka Pathien kôma hong ngei chu atûn le khotiklâi khomin a sanminring thei, anni ngei ta ranga Pathien kôm ngên pe ngei rangin tuonsôtin a ring tit sikin.

²⁶ Hanchu Jisua hah Ochai Inlaltak ei nângngei murdi minchukpu ani. Ama chu ânthienga,

* **7:17** 7:17: Melchizedek ... anghan (5:6 nah en roh). **7:17**
7:17: Lap 110:4 **7:21** 7:21: Lap 110:4

minchâinaboi, sietna dônloi, misiengei lâi renga athei piela om, invângei nêka ânchung uolpu ani. ²⁷ Ama chu ochai inlal dang ngei anghan ni maka; ama rangin chu anîngtin a sietna inbôlna pêk bak rang nâng maka, masuole midang ngei sietna rang khom nâng mak. Ama voikhat ânpek lâihan, voikhat rengin inbôlna inkhatin anrêngin ânzoi let ani. ²⁸ Moses Balam han miriem achukpharloi ngei ochai inlalin a phun ngâia; aniatachu Pathien inkhâmna chonginkhâm, Balam nûka juong om han chu Nâipasal hah, kumtuonga achukphara a phun ani.

8

Jisua ei Ochai Inlaltak

¹ Ei misîr lâia abipuitak chu mahi ani, Ochai Inlaltak invâna Rêng Inchungtak rêngsukmun changtienga hong insung ei dôn ani. ² Miriem kutsin niloi, Pumapa sin puon-in tatak Mun Inthieng taka Ochai Inlaltak angin sin a tho ani.

³ Ochai Inlaltak ngei murdi'n neinunpêk le sa inbôlna Pathien kôma pêk rangin phun an nia, Masikin ei Ochai Inlaltak khom hin imini chu pêk rang a dôn ngêt rang anâng ani. ⁴ Ama hah pilchunga om senla chu, ama chu ochai reng ni tet no nih, Juda Balama neinunpêk anâng ngei pêk ngâi ochaingei an om sikin. ⁵ Ochaingei sintho ngâi hah chu invâna neinunngai rimil le rifim tatak vaike ani. Moses'n Chonginkhitna Puon-in a sin rang lâia phuozekin Pathien'n a

kôm, “Ni sin rang tie chu muola a rimil min mua no om ngei angta kin sin rangin mindon roh,” tia a ril anghan. ⁶ Aniatachu, atûn chu, anni ngei nêka ânchung uol ochai sin hah Jisua pêkin a om zoi, Pathien le a mingei kêra chonginkhit a minsûk hah asa uola, ma chonginkhâm hah neinun asa uol ngeia minding ani sikin.

⁷ Chonginkhitna masa hah dikloina om no senla chu, a inik changna hah hong om rang nâng no nih. ⁸ Aniatachu Pathien'n a mingei dikloina a man lâihan a tia,
“Nikhuo ngei ahongtung rang ani zoi,

Israel mingei le Juda mingei chonginkhitna athar ki sin pe ngei rang nikhuo ngei hah, Pumapa'n a ti.

⁹ An richibulngei Egypt renga hong tuong ngei ranga

an kuta ku sûr nia Chonginkhit ki sin anghan chu ni khâi no nih.

Anni ngei leh Chonginkhit ki sina han taksôn omin om mak ngeia,

masikin anni ngei hah lunghâng tho ngei khâi mu-ung ani.

¹⁰ Atûn, nikhuo hong tung rang ngeia Israel mingei leh chonginkhit ki sin rang chu mahih ani, Pumapa'n a tia:

An mulungsûnga ka balam ngei dar ka ta male an mulungrîl ngeia miziek sâng ki tih.

Keima an Pathien nîng ka ta, male anni ngei hah ki mingei nîng an tih.

- 11 Tutên, 'Pumapa hah riet roh,' tiin an miriem champui mini aninônchu
 an ramsûng miriem champui minîn
 an minchu ngei nâng khâi noni ngei.
 Achîntak renga alientak tena min riet let
 rang anni zoi sikin.
- 12 An sietnagei ngâidam ka ta,
 an minchâina ngei riettit khâi no ning."
- 13 Chonginkhit thar a ti sikin, Pathien'n amotona
 ha chu a muruon a sin zoi; male neinuntin amu-
 ruo hong changa mangsaloi ngei chu in mang lai
 atih zoi.

9

Pilchung le invân chubaimûkna

¹ Chonginkhit masa khom chubaimûkna bal-
 amngei le miriem sin chubaimûkna mun a lei
 dôn ani. ² Puon-in an sina, khâltan pêninta hah
 Mun Inthieng an tia. Ma sûnga han meiserdarna
 le dosâng leh Pathiena an pêksai vâipôlngei
 hah an oma. ³ Puondûng inikna nûktieng han
 Mun Inthiengtak an ti hah aom. ⁴ Asûnga
 han mirimhoi hâlna mun rângkachak mâichâm
 le rângkachaka minluon Chonginkhit sumduk a
 oma, Ma sûnga han "Manna" omna rângkachak
 sungkola ngei, Aaron sunrol abuo hôn cher ngei
 le chongpêkngai a chungâ ânziek lungpêk inik
 ngei hah an om. ⁵ Ma sumduk chungâ han

9:2 9:2: Jôk 26:1-30; 25:31-40; Jôk 25:23-30 **9:3** 9:3: Jôk
 26:31-33 **9:4** 9:4: Jôk 30:1-6; Jôk 25:10-16; Jôk 16:33; Tel 17:8-10;
 Jôk 25:16; Bal 10:3-5

Pathien roiinpuina minlangin iringparân mantha dôn ngei hah sietnagei ngâidamna muna an mantha pharin an om sa. Aniatachu, atûn chu ma thurchi ha chu akip akôiin rilsensâi zora la ni mak.

⁶ Ha neinunngai hah hi anghin an lei minsûk ani. Ochai ngei hah anîngtin apêninta puon-in sâng han an sintum sin rangin an se ngâia, ⁷ aniatachu asûnginta Puon-in han chu Ochai Inlaltak vai kêng akuma voikhat thisen chôi ngêtin a lût ngâi. Ma thisen a chôi hah ama rang le mipui ngeiin an riet loi kêra sietna an sinngai ruthûlin Pathien kôm an pêk ngâi. ⁸ Hi minsûkna ngei murdi renga hin Ratha Inthiengin ânthârtakin a minchu ngâia; apêninta Puon-in hah a la omsûng kêr chu Mun Inthiengtak lampui hah lân ong mak. ⁹ Maha atûnlâi mintêkna ani. Aomtie chu neinunpêkngai le sa inbôlnagei Pathien kôma pêk han a biekpu ngei mulungrîl min chukphar thei maka, ¹⁰ sâk rang, nêk rang le minthieng-minthârna balam tamtak roi ngei vai ani sikin. Mangei murdi hah pêntienga balam korong an nia, Pathien'n chongpêk athar a pêk mâka mang rang ani.

¹¹ Aniatachu Khrista chu neinun sa ngei hi taka lei omsai piel* Ochai Inlaltakin a juong ani. Puon-ina sin a thona ngâi ha a roiinpui uol le achukphara; miriem sin puon-in nimak, ma hih rammuola sinngai lâia nimak tina ani.

9:5 9:5: Jôk 25:18-22 **9:6** 9:6: Tel 18:2-6 **9:7** 9:7: Och 16:2-34

* **9:11** 9:11: omsai piel; Miziek senkhat ngei chu ajuonglâitak tiin an dôn.

¹² Khrista hah Mun Inthientaka voikhatin a lûtpat lâihan, inbôlna rangin kêlngei le sielngei thisen chôî maka, ama thisen nanâk chôîin eita rangin kumtuong sanminringna a man zoi ani. ¹³ Kêlngei le sechalngei le setuoi ngei hâlminvâmin mi innim chung a an rethe luon an taksa innimna a minsâi pe ngei theia a minthieng thei ngeiin te, ¹⁴ Khrista thisen vangin te athei uol ok rang na! Kumtuong Ratha ruoinân Pathien kôm ama nanâkin inbôlna achukpharin ânpêk zoi sikin, Pathien ring sin ei tho theina rangin a thisenin thina mintung ngâi ngei sin renga ei sielesarietna minthieng a tih.

¹⁵ Hi sika hin Khrista hih chonginkhit athar minsûkpu ani, Pathien'n a koi ngei hah kumtuong satvurna ânkâm an man theina ranga ani. Maha anitheina chu chonginkhit masa a la om sũaga miriemngei minchâina renga kelsuoa, thina a lei omsai sikin ani.

¹⁶ Chongmâk roi chu a mâkpu hah athi le thiloi enmindik bak anâng, ¹⁷ chongmâkpu a la ringsûngin chu ite amangna la om loiin a thi suonûkin kêng amangna a la om ngâi. ¹⁸ Ma sika han chonginkhit masa † khom hah thisen an mang tena kêng mang a la chang ani. ¹⁹ Amotona Moses'n Balam Chongpêkngai hah mipui ngei kôm a phuong baka. Masuole chu sechalngei le kêlngei thisen hah tui leh minpolin, hyssop machang le samul sen mangin Balam Lekhabu le mipui ngei murdi hah a thika. ²⁰ An kôm,

9:13 9:13: Och 16:15,16; Tel 19:9,17-19 † **9:18** 9:18: chonginkhit: Greeka “chongmâk” le “chonginkhit”. **9:19** 9:19-20: Jôk 24:6-8

“Mahi Pathien'n nin jôm ranga nangni a pêk Chonginkhit nammindetpu thisen hah ani” a tia. ²¹ Ma angdên han Moses'n Puon-in Inthieng le biekena mangruongei murdi khom hah thisen a thik sa. ²² Adiktakin, Balam dungjûiin nei-nunngai murdi hih thisenin a minthieng thei leta, male sietnangei chu thisen suok vaiin kêng ngâidam ani thei.

Khrista inbôlnân sietnangei a lâkpai

²³ Ma neinunngai, invâna a taktaka a om rim-ilngei hah ma anghan minthieng an ni rang ani. Aniatachu invâna neinunngai ha chu inbôlna sa uol ok an nâng ani. ²⁴ Asikchu Khrista chu miriem sin Mun Inthieng atak rimila han lût mak. Atûna Pathien makunga ei ruthûla ân dingna invân khin a lût kelen ani. ²⁵ Juda Ochai Inlaltak han sa thisen chôiin Mun Inthiengtak han kumtin a se ngâia. Aniatachu Khrista chu ama nanâk inpêk rangin voi tamtak lût maka, ²⁶ ma anghan nino senla chu rammuol sinphut renga voi tamtak a tuong rang ani zoi. Manêkin, atûn zora mong rangtoa hin ân bôlna sika sietna a minhek theina rangin voikhatin a juon lang ani. ²⁷ Mitin voikhat chu thi ngêt an ta, masuole Pathien'n an chungroi jêkin om an tih. ²⁸ Ma angdên han Khrista khom ha mi tamtakngai sietna min hek rangin voikhat inbôlnân pêk ani zoi. Sietna min hek rang ni khâi loiin ama lei ngakngai sanminring rangin avoi nikhân juon lang nôk atih.

10

¹ Juda Balam hah neinunngai atak phuozek dūr akip le taksônom nimaka; neinun sa juon lang rang rimil minenna vai kêng ani. Kumtin inbôlna ngâi deden hah kumtuongin an pêk ngâi ani. Kho angin mo Balam han ma anga inbôlna ngei sika han Pathien kôma hong mingei hah achukpharin asin thei ranga? ² Pathien chubaimûk ngei hah an sietnangei renga a minthieng ngei tatak nisenla chu, sietnân theiloi an intum bangin inriet khâi noni ngeia, male inbôlna ngei hah inngam atih zoi. ³ Ma anghan, nikhomrese ma inbôlna han kumtin mingei an sietna a min rietsuok nôk ngei ngâi ani. ⁴ Sechalngei le kêlungei thisenin sietnangei hah alâk pai thei tet loi sikin.

⁵ Ma siktak han, Khrista'n rammuola a juong rang lâihan Pathien kôm:

“Nangman inbôlna ngei le neinunpêkngai nuom mak chea,

Keima rangin takpum mi ni minsûk pe zoi.

⁶ Mâichâm chungâ sa pumpui hâlminvâmngai le sietnangei lâk pai ranga

inbôlna ngei hah na râiminsân tet mak che.

⁷ Male Keiman,

‘O Pathien, Balam lekhabua ku thurchi miziêka lei om anghan

nu lungdo sin rangin hin ko om,’ ” ki tia.

⁸ Motontaka ama'n, “mâichâm chungâ inbôlna ngei le neinunpêkngai aninônchu sa pum hâlminvâmngai le sietnangei lâk paina ranga

inbôlna ngei hah nuom khom nuom mak che, na râi khom minsân mak che a tia.” Hima inbôlna ngei murdi hih Balam dungjûiin pêk nikhomsenla ma anghin a ti ani. ⁹ Hanchu, “O Pathien, nu lungdo sin rangin keima hin ko om,” a tia. Masikin Pathien'n inbôlna muruo ngei hah a min hekleta, mangei ruthûla han Khrista inbôlna hi a dar zoi ani. ¹⁰ Jisua Khrista'n Pathien lungdo a sina, ama takpum ngêt hah voikhatin anrênga rangin ânpêk phar sikin ei rêngin sietna renga ênthieng zoi ani.

¹¹ Juda ochai tinin nîngtin an sintum sinin inbôlna ngâi dedên hah voi tamtak an pêk ngâia; aniatachu ma inbôlna ngei han sietnagei lâk pai thei tet mak. ¹² Nikhomrese, Khrista chu sietnagei inbôlna rangin voikhat ânpêka, maha kumtuonga omtit rang ani zoia, masuole chu Pathien kut changtieng a hon sung zoi. ¹³ Atûn chu Pathien'n a râlngei a kepha nuoia a dar pe mâka chu mahan a ngâk tit ani. ¹⁴ Hanchu, voikhat inbôlna leh an sietna minthienga omngei ha chu kumtuonga rangin achukpharin a sin ngei zoi.

¹⁵ Hanchu Ratha Inthieng khomin ama riet-puipu mi pêk sa. Amotona,

¹⁶ “Nikhuo hong tung ranga anni ngei leh chonginkhit ki sin rang chu mahi ani, Pumapa'n a ti:
An mulung sûnga ka balamngei dar ka ta,
male an mulungrîla miziek ki tih.”

¹⁷ Masuole chu, “An sietnagei le an tho min-châina ngei riettit khâi no ning,” a tia. ¹⁸ Masikin ma anga ngâidamna omna taka han chu sietnagei min boina rangin neinunpêk nâng khâi no nih.

Pathien nâi ei ti u

¹⁹ Hanchu, ka lâibungngei le ka sarnungei, Jisua thina sikin Mun Inthiengtaka han phukdâiriemin ei lût thei zoi ani. ²⁰ Ama'n puondûng (a takpum) renga lam thar le lam ring ei ta rangin mi mo-ong pe zoi. ²¹ Pathien insûng donsûipu ochai roiinpuitak ei dôn ani. ²² Masikin mulungrîl indîn le taksônna adiktak dônin, sie le sa rietna dikloi renga ei mulungrîlungei minthiengin le ei takpumngei tui inthieng leh minsâin Pathien nâi ei ti u. ²³ Ei sabeina phuong hih sûr mindet tit ei ti u, Pathien chu a chonginkhâma taksôn aom sikin. ²⁴ Inkhat le inkhat inlungkhamna minlang inlômin, inkhat le inkhat insan inlômin, sin sa inthope inlôm rangin mindon pak ei ti u. ²⁵ Mi senkhatngei an thônzong anghan ei intûp inkhom mâk no u. Manêkin Pumapa Nikhuo hah ahong nâi uolin nin mûn chu inkhat le inkhat inmohôk inlôm u-uol ei ti u.

²⁶ Chongtak ei riet suonûkin nunsie ei la tho bangin chu nunsie ngei lâk pai nôkna rangin inbôlna om khâi no nih. ²⁷ Manêkin, aom rang chu chi puma Roijêkna le mei inthang Pathien doi ngei kâng inmangna rang ngâkna vai kêng

10:17 10:17: Jer 31:34 **10:22** 10:22: Och 8:30; Ezek 36:25

10:27 10:27: Isa 26:11 (LXX)

ani zoi! ²⁸ Tukhom Moses Balam jômloi chu, ama theiloi nina rangin rietpuipu inik mini, inthum mini an omin chu moroina boiriekin that ani ngâia. ²⁹ Pathien Nâipasal mumâka, Pathien chonginkhitna thisen ama minthiengna neinun itea be loia, moroina Ratha êro mi hah khodôra dûkmintongna sietuol mo tuong rangin nin minhoi? ³⁰ “Phuba chu keiman lâk ka ta, Keiman thvon ki tih” a tipu le “Pumapa'n a mingei roijêk a tih,” ti hah ei riet sa. ³¹ Pathien ring kuta chul chu neinun chi omtak ani!

³² Zora vunsaiia kho angin mo neinun nin chungang hong om ngei hah riettit roi. Pathien vârin nangni a êl suonûkin ma súnngai han dûk tamtak nin tuonga, hannoma injêlna han nangni mene mak. ³³ Zora khat chu mipui makunga nangni erôn an nuom nangni an loa, zora dangga chu ma anga an lei mintuonngai leh munkhatin nin tuonga. ³⁴ Mi intângngai tuongna hah nin tuongpuia, male nin neinun dôn murdi nangni an súr pe lâi khom han, kumtuonga sôl rang neinun sa uol nin la dôn ti nin rietin ma nin machâna khom hah râisântakin nin tuong ani. ³⁵ Râisânman roiinputak a mintung rang sikin nin hâina hah minmang no roi. ³⁶ Pathien lungdo nin sina, a chonginkhâmngai hah nin man theina rangin dierna nin nâng ani. ³⁷ Pathien Lekhabu'n,
 “Chomolte suolo chu, a juong rangpu hah juong a tih zoi;

ama hah innu no nih.

³⁸ Hannirese, ki midik chu iem a ta male ring a tih;
aniatachu an lâia tu mini nûktieng an tolin chu,
a chung a ka râisân no nih,” a ti anghan.

³⁹ Eini chu nûktieng ântola ân mang rang mi nimak me. Manêkin, taksônna dôna sanminring ni rang mi kêng ei ni.

11

Taksônna

¹ Taksônna dôn ti chu neinungei ei sabe i ngei hah adik ngêt ti le neinun ei mu theiloi ngei a om ngêt ti minthâr hih ani. ² An taksônna jârin kêng zora muruoa mingei han Pathien pomna an lei chang ngâi.

³ Taksônna jârin kêng vânnuoi hih Pathien chonga sin ani ti ei riet, masikin neinun ei mu thei ngei hih neinun mu theiloi renga sin an ni.

⁴ Taksônân kêng Abel han Cain nêka inbôlna sa uol Pathien kôm a pêka. A taksônna sikin a neinunpêk hah pomn aoma, midik tiin Pathien pomna a chang ani. A taksônna jârin Abel hah a thi suonûk khomin thurchi a la misîr bang ani.

⁵ Taksônân Enoch hah thiloiiin dar ani. Manêkin, ama chu Pathien kôm chungtieng tuongin a oma, Pathien'n ama hah chungtieng a tuong zoi sikin tutên mu khâi mak ngei. Pathien Lekhabu'n Enoch hah chungtieng tuonga aom

mân han Pathien râi a lei minsân ngâi, ati ani. ⁶ Taksônna boiin chu tutên Pathien râiminsân thei ngâi mak ngei, Tukhom Pathien kôma hong kai chu Pathien aom ngêt ti takansôna male ama rokpu ngei kôm han râisânman a pêk ngâi.

⁷ Taksônnân kêng Noah han sùn motona a la mu ngâiloi neinunngêi Pathien'n inningna a ril lâihan, Pathien chong jômin rukuong a sina, ama leh a insûngmingei sanminringin an oma. Ma sika han rammuol hah theiloi a minchanga, taksônna sika dikna Pathien kôma om hah a man ani. ⁸ Taksônnân Abraham han, Pathien'n pêk ranga ram a khâm pe muna se rangin a koi lâihan Pathien chong jômin a sena rang luo riet lojin a ram mâkin a se ani. ⁹ Taksônna jârin Pathien'n ram pêk ranga ânkhâm pena han ramdangmi angin a oma, Pathien renga chonginkhâm mansai Isaac le Jacob anghan puon-inngêi han a om ani. ¹⁰ Abraham'n khopuilien lungphûm adet, Pathien minvo le sin, khopui hah a ngâk bang ani.

¹¹ Taksônnân Abraham hah atar ok suonûkin le Sarah khom aching nâi dôn thei khâiloi rang nikhomsenla, Pathien chu a chonginkhâma taksôn aom sikin pa a la chang ani.* ¹² Abraham hah athi angdôra om nikhomsenla, ma mi inkhat renga han richisuonpâr tamtak, invâna ârsi ngei dôr, tuiptui kôla sietsai telsuoloidôr an inzir ani.

11:5 11:5: Aph 5:21-24 (LXX) **11:7** 11:7: Aph 6:13-22 **11:8** 11:8: Aph 12:1-5 **11:9** 11:9: Aph 35:27 * **11:11** 11:11: miziek senkhata chu Sarah hah nâinei rangin atar ok khomin taksônna sikin nâi a la vong ani **11:11** 11:11: Aph 18:11-14; 21:2 **11:12** 11:12: Aph 15:5; 22:17; 32:12

¹³ Taksônna dônin ha mingei murdi hah an thi ani. Pathien'n a khâm pe neinunngai man phâk khom no rese ngeia, ala tak renga mûn an lei phâma, pilchunga hin ramdangmi ngei le mi invâingei an ni tiin ânlangiemîn an lèn riet zoi. ¹⁴ Ma anga neinun ti ngei ha chu an ram an thîr ani ti ânthâr ani. ¹⁵ An ram hong mâk ha chu mindon tit khâi mak ngeia; mindon senla ngei chu kîrnôkna Zorânchum dôn an tih. ¹⁶ Manêkin, ram sa uol invâna ram om hah kêng an rangâi ani. Masikin Pathien'n an Pathien ânti hah inzak maka, anta rangin khopuiliên tena a lei mintuo pe ngei zoi.

¹⁷ Taksônân Abraham hah Pathien'n a minsin lâihan a nâipasal Isaac hah inbôlnân a pêk ani. Abraham hah Pathien'n a kôm chonginkhâm a sinpuipu nikhomsenla, a nâipasal inkhat mamang khom nirse inbôlna rangin a la pêk nuom ani. ¹⁸ Pathien'n a kôm, "Isaac renga hin ni richisuonpârngai kêk khâmngai hah nei ni tih," a tipe. ¹⁹ Abraham han, Pathien'n Isaac hah thina renga khom a kaithoi thei ti a rieta, masikin Isaac hah Abraham'n thina renga a man nôk ti rangin a om ani.

²⁰ Taksônân Isaac han sûnmotona rangin Jacob le Esau hah chongkhâmîn sat a vur ngei ani.

²¹ Taksônân Jakob han a thi rang totôn Joseph nâingai hah sat a vur ngei ruruoia. A sunrol

11:13 11:13: Aph 23:4; 1 Rich 29:15; Lap 39:12 **11:17** 11:17: Aph 22:1-14 **11:18** 11:18: Aph 21:12 **11:20** 11:20: Aph 27:27-29; 27:39,40

mong chungá inngamin Pathien chubai a muk ani.

²² Taksônnân Joseph a thi rang lâihan Israelnâi ngei Egypt ram renga an inphêr rang roi a misîra, male a ruok an dar rang chang rilna chong a mâk pe ngei ani.

²³ Taksônnân Moses hah a suok lâihan, nâipang mêlsa takin an mu sikin a nulepan rêng chongpêk donloi hah chi loiin thântum an thup ani.

²⁴ Taksônnân Moses han a honglien tena chu, rêng (Pharoah) nâinupang a nâipasal inti rang hah nuom khâi maka. ²⁵ Chomolte sûnga sietna le hoinân, mang nêkin Pathien mingei leh dûktongna tuong rang a thang uol zoi ani. ²⁶ Messiah sika mumâkna tuong hah Egypt rama rochon murdi ngei nêka rochon lût uolin a bea, sûn motona râisânman a man rang hah a mitin a thîr tit sikin.

²⁷ Taksônnân Moses hah rêng taksi hah chi loiin Egypt ram a mâka. Mutheiloi Pathien hah a mu sikin nûkkîr tho rang nuom khâi mak.

²⁸ Taksônnân Kalkân Kût a minsûka, male thisen hah inkhâr luchunga rethe rangin chong a pêka, masikin Thina Vântîrton han Israelngei nâipasal lutir ngei a that loina rangin.

²⁹ Taksônnân Israelngei han tâng châra lôn angin Tuipui Sen hah an rakân theia; Egypt

11:21 11:21: Aph 48:1-20; Aph 47:31 (LXX) **11:22** 11:22: Aph 50:24,25; Jôk 13:19 **11:23** 11:23: Jôk 2:2; Jôk 1:22 **11:24** 11:24: Jôk 2:10-12 **11:28** 11:28: Jôk 12:21-30

mingei chu rakân rang an tho lâihan tuiin a melem ngei let ani.

³⁰ Taksônnân kêng Jericho kulpui hah Israelngeiin sîn sari anhîl suolechu achim zoi.

³¹ Taksônnân kêng Rahab notizuornu hah Pathien chong jômloi ngei leh thata an om rang renga an jôka, Israel enrichikpungei hah malngei angin a lei phâm ngei sikin.

³² Ka la misîr sa rang mo? Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel le dêipungei thurchi misîr rang lakinte keima rangin zora mi hun pe mak. ³³ An taksônna jârin ram pumpui an doia, an menea. Imo adik, hah an sina male Pathien'n imo chong ânkhâm hah an mana. Ekeibaknei bâikoungai an hîppe ngeia, ³⁴ mei inthangngai an thata, khandaiia thata an om rang hah an rotpai ani. Râtloi an lei nia, aniatachu an hong râtâ; râlboula râttak an nia ramdang râlmingai an motorsar ngâi. ³⁵ Taksônna jârin nupangngaiin an sîngsuok lei thi ngei inthoia ring nôk an man ani.

Adangngai khom hoiriema om nuomloiin, inthoinôkna sa uol an man theina rangin dûktuonga thi rangin an om ani. ³⁶ Senkhat chu munuoiinja sinnân an manga male an vîk ngeia, Adangngai chu Jîngzirûia thungin intângna ina an khuma. ³⁷ Lunga dêngin an oma, bongnika

11:29 11:29: Jôk 14:21-31 **11:30** 11:30: Jos 6:12-21 **11:31** 11:31: Jos 6:22-25; Jos 2:1-21 **11:32** 11:32: Roi 6:11—8:32; 4:6—5:31; 13:2—16:31; 11:1—12:7; 1 Sam 16:1—1 Rêng 2:11; 1 Sam 1:1—25:1 **11:33** 11:33: Dan 6:1-27 **11:34** 11:34: Dan 3:1-30 **11:36** 11:36: 1 Rêng 22:26,27; 2 Rich 18:25,26; Jer 20:2; 37:15; 38:6

âtin an oma, khandaiia thatin an oma. Belri vunngai aninônchu kêl vunngai insilin an invâia inriengin, dũkmintongin le nunuomlôn an oma. ³⁸ An ta rangin chu rammuol hih ommun hoiloi tak ani! Mi invâingei angin ramchâr ngeia le tângngeia an invâka, lungkuo ngei le khurngeia an om ngâia.

³⁹ An taksônân mangei murdi hah riئتitna an mana! Hannoma Pathien chonginkhâm chu man phâk mak ngei. ⁴⁰ Pathien'n ei ta rangin manêka neinun mintuo sa uol mindonna a nei sikin. Eini ngei leh vai kêng achukphara sinin an om rang ti hi Pathien neinunkhîn ani.

12

Pathien ei Pa

¹ Eini rangin chu, rietpuipungei mipui tamtak huolin ei om sika hin, mikhap ngâi neinun murdi lampui renga le sietna einia koprap hi ei thenin pai ei ta, ei motona tân insietna a oma hin ranak songin tân ei ti u. ² Jisua ei taksônna minngamna phutna le mongna tieng ei mitin enngit ei ti u. Khros sika han mong uol maka! Ama han a motona râisânnân a lei ngâk sika han khros chungâ intemtaka a thi rang hah itên mindon maka, male atûn chu Pathien rêngsukmun changtieng a hon sung zoi.

³ Masikin, nin thenin nin inzala nin mâk lolina rangin nunsie ngei esêlna-natak tuongpu lei palna hah mindon roi! ⁴ Sietna nin doina hin thi ngam rak rang dôrin la song mak chei.

⁵ Pathien'n a nângei anga nangni a mohôkna chong ngei hah nin mingil mo zoi?

“Ka nâipasal, Pumapa nang a mindik lâihan lungông thôn la,
male nang a ngo lâi khomin inzal no roh.

⁶ Asikchu Pumapa'n a lungkham ngei kai chu a mindik ngâia,
male nâi anga a pomngei kai chu a sepngei ngâi.”

⁷ Pân sepna anga nangni a mintuong hi dier roi; nin tuongna hin Pathien'n nângei anga nangni a bena hih ânlang ani. Pa'n a nângei a sep ngâiloi tu mo a oma? ⁸ A nângei murdi'n sepna an tong ngâi anga nin tong nôn chu, nâi tatak ngei ni mak cheia, jâinâi kêng nin ni, tina ani.

⁹ Ei munisi nina tienga ei pa ngei khom min sep ngâia male ei jâ ngei ngâi ani. Khodôr tak mo, nonte, ei Ratha tienga Pa kôm vangte inpêklûtin ei om rang anâng ni zoi! ¹⁰ Ei munisi tienga pa ngeiin chu chomolte, asa an ti lam takin min sep ngâia; aniatachu Pathien'n chu ei satna rang le ânthiengna ei chang theina rangin kêng mi sep ngâi. ¹¹ Sepna ei tuong lâiin chu râisâna ni loiin, khoi mini inngûinân ma zora han chu ei ta rangin ânlang ngâi. Nikhomsenla, nûka chu, ma anga sepna tuonga nunchansôia omngeiin chu rathangamom ringnun diktak ha râisânman an ât ngâi.

Rilna le inningna ngei

¹² Nin kut khamngei hah lâng unglâ, nin minkhûk ânîk ngei hah minngîr roi. ¹³ Kholrangei hah lôntheiloia an omloina rangin, mindama an om theina rangin lam tâna lôn roi.

¹⁴ Mi tiin leh inngêia lêng rang pût unglâ, inthiengna dôn rangin pût sa roi, asikchu maha boiin tutên Pumapa mu thei noni ngei. ¹⁵ Tute Pathien moroina renga kîr nôka, thingkung kha hônchera, a tûr sika baiinkhamna tamtak suok anga mi omloi rangin inrung roi. ¹⁶ Tute indit song mi mo nôncu Esau anga ratha mi niloia, om anghan hong om no roi. Ama hah nâipasal ulien nina hah voikhat bunêkna rangin a juor ani. ¹⁷ Nûka han, a Pa satvurna la chang rang nuomin mitrithi tâkpumin zong khomresea, a sin lei tho hah thûl rangin ite lampui dang reng a man khâiloi sikin hengin aom zoi, ti nin riet.*

¹⁸ Nangni chu nin rietphâk thei Israel mipui ngei hong anghan Sinai Tânga hong nimak cheia, mahan meichuongngei, ijîngngei le sûmdukngei, phâivuopuingei, ¹⁹ bekul miring inringtak ngei, le rôl miring ngei a oma. Mipui ngeiin ma rôl hah an riet lâihan, chongbâi dang riet nôk khâiloi rangin an ngêna. ²⁰ “Sâ tena luo khom tâng hah a tónin chu lunga dêng that ngêt rang ani,” ti chongpêk hah an tuong theiloi sika ani. ²¹ An

12:12 12:12: Isa 35:3 **12:13** 12:13: Chvr 4:26 (LXX) **12:15**
 12:15: Bal 29:18 (LXX) **12:16** 12:16: Aph 25:29-34 * **12:17**
 12:17: zong khomresea; nôncu satvurna man rang a pûta.
12:17 12:17: Aph 27:30-40 **12:18** 12:18,19: Jók 19:16-22;
 20:18-21; Bal 4:11,12; 5:22-27 **12:20** 12:20: Jók 19:12,13

mu hah chi a om sabaka, Moses luon, “Ki chia kên nîknat!” a ti ani.

²² Manêkin, nangni chu Zion Tâng, Pathien Ring khopuilien, invân Jerusalem leh vânfirtonngei isâng tamtak ngei omna hong nin ni. ²³ Nangni chu Pathien nâilufir ngei invâna an riming chuongsai ngei râisâna an intûpna hong nin ni. Mi murdi ngei roijêkpu le misa ngei ratha achukphara sinpu Pathien kôm hong nin ni. ²⁴ Nangni chu Jisua, chonginkhit thar minsûkpu thisen rethe, Abel thisen nêka neinun sa uol chonginkhâmpu kôm nin hong ani.

²⁵ Hanchu, thurchi misîrpu hah lei rangâi nuomloia nin om lona rangin singthei roi. Tukhom pilchunga pathien thurchi misîrpu lei rangâi nuomloi ngei chu rotpai thei mak ngei. Eini invân renga thurchi misîrpu nûksongngei vang hinte kho angin mo ei rotpai thei ranga! ²⁶ Ma zora han, a rôl han pilchung ânîka, aniatachu atûn chu, “Voikhat chu pilchung vai niloiin invân khom ka la min nîk sa rang tiin chong ânkhâm ani.” ²⁷ Masikin, “Tûn voikhat” ti chongbâi hin neinun sinngei hah min nîkin thonpai la nîng an ta, neinun ânîk theiloingei chu om bang an tih, tiin ânthârin a minlang ani.

²⁸ Hanchu, rêngram innîk theiloi ei man sika hin ei râiminsân ei ti u. Râisânin, a lungdo lamin leh rintak le chipumin Pathien chubaimûk

ei ti u; ²⁹ asikchu ei Pathien hi adiktakin mi kângminmang ngâi mei ani.

13

Inmo Pathien râiminsân rang

¹ Inkhat le inkhat Khristien sungsuokngei anghan inlungkham inlôm roi. ² Nin ina khuolmi ngei modôm rang riëttit roi. Mi senkhatin ma anghan lei thôn an riet loi kârin vânfırton ngei an lei mintung zoi kêng. ³ Intângna ina omngei hah, nangni khom anni ngei leh ântâng sa anghan riëttit roi. Intak tuongngei hah nangni khom nin tuongpui ngei sa anghan riëttit roi.

⁴ Inneina hi mi murdi'n an minlut rang ania, lômpa ngei le lômnu ngei khomin taksôn omin an om inlôm ngêt rang ani. Inditnasaloi songngei le inrê songngei chu Pathien'n a jêk rang ani.

⁵ Nin ringnuna han sum miditna inchel no rese, nin dôn chung a han nin mulung minchuk roi. Pathien'n,
 “Nang mathân tet no ninga;
 nang mâkrak no ning,” a tia.

⁶ Masikin hâitakin, “Pumapa chu mi sanpu ani, chi no ning.
 Miriemin imo minlo thei ranga?” tîng ei ti u.

⁷ Pathien chong nangni lei misîr pe nin ruoipu masa ngei hah riëttit roi. An lei hong omlam le an thitie ngei hah mindon nôk unglâ, male an taksôn lam inchu roi. ⁸ Jisua Khrista chu majân, avien le kumtuongin aningâiin ani tit.

13:2 13:2: Aph 18:1-8; 19:1-3 **13:5** 13:5: Bal 31:6,8; Jos 1:5

13:6 13:6: Lap 118:6 (LXX)

⁹ Minchuna dang ngeiin lampui dik renga nangni tuong minvâi no rese ngei. Pathien moroina renga sângtienga râtna man hi asa, sâknêk roia balam jômin chu ni no rese; ma balam jômpu ngei han ite asena-om man mak ngei.

¹⁰ Judangei chubaimûkna muna ochai sin tho ngei hah ei mâichâm chungga inbôlna ite sâk rangin racham nei mak ngei. ¹¹ Juda Ochai Inlaltak han nunsie inbôlna rangin sa thisenngai hah pêk rangin Mun Inthieng Tak sûnga han a lûtpui ngâia; aniatachu sa takpumngai hah chu rubuk pêntieng han an hâl ngâi ani. ¹² Masik taka han, Jisua khomin ama thisen nanâk leh mingei an nunsiena renga a minthieng theina rangin khopuilien pêntieng a thi ani. ¹³ Tho, masikin ama kôm khopui pêntieng sêng ei ta a mâimôkna va tuongpui sa rei u. ¹⁴ Pilchungga hin eini rangin khopuilien adet dôn mak me; khopuilien la hong om rang hah ei thîr bang ani. ¹⁵ Tho, Jisua jâra ei inbôlnân Pathien kôm minpâkna pêk tit ei tih u, maha meleingeiin Inbôlna an pêk, Pumapa ani, tia ama an thopna ani. ¹⁶ Asa sin le inkhat le inkhat insan inlôm hi mingil tet no roi, asikchu ma ngei hi inbôlna Pathien râiminsân ngâi an ni.

¹⁷ Nin ruoipungei chong jôm unglâ, an chongpêk murdi jûi roi. Pathien kôm an sintho ngâi ngei hah an la misîr ngêt rang sikin inngam loiin nin ratha ngei an enkol ani. An chong nin jômin chu râisân takin an sintho an ta; nin tho

nônchu inngûi pumin tho an ta, ninta rangin sa no nih.

¹⁸ Kin ta rangin chubai mi tho pe tit roi. Zora tiin neinun dik sin rang kin nuom tit sikin sielesa rietna inthieng kin dôn, ti kin riet mindik ani.

¹⁹ Nin kôm tieng Pathien'n mi hong tirlai nôk theina rangin chubai tho rangin nangni ke ngên tatak ani.

Khârna chubaithona

²⁰⁻²¹ Ei Pumapa Jisua, a thina sika* kumtuong chonginkhit min deta om, belri ranga Belrihólpu Roiinpuítak, thina renga a kaithoinókpu inngêina Pathien han a lungdo nin sin theina rangin neinun sa nin nâng murdi nangni pêk senla, Jisua Khrista jâra ei sũaga hin ama'n a lungdo sin rese. Male Khrista kôm roiinpuina chu kumtuong, kumtuongin om rese! Amen.

Azoina chongnei

²² Ka lâibungnei le sarnungei, nin kôma ke lekhamuthuon hi aseï bak loi sikin hi mohôkna chongbe nei; hi lunghâng thôn nin rangái rangin nangni ke ngên ani. ²³ Ei lâibungpa Timothy hah intângna in renga mojôk ani zoi ti nin riet rangin ku nuom. A hong laiin chu, nangni ko hong mu tena hongtuong ki tih.

²⁴ Nin ruoipungei murdi le Pathien mingei murdi chibai mi pêk pe roi. Italy renga lâibung le sarnungeiin chibai nangni an hong muthuon.

²⁵ Pathien moroina chu nin rênga nin kôm om rese.

* **13:20-21** 13:20-21: a thina sika; aninônchu a thisen sika.

**Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar
The New Testament in the Sakachep language of
India: first Bible translation**

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Sakechep (Sakachep)

Contributor: The Word for the World Southeast Asia

Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar

Sakachep New Testament

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

2293c4a5-46d6-5769-ab81-b9a249d9205a